123 — 6

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No.: 1 Thunderbay — S. District No.: — Enumeration District / District de recenseur — No. — in / dans: along Line of C. P. R. from (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11 — 1701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John F. McDavid — Enumerator. / Recenseur. — English River to Kaministiquia

Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN DE EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYES.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Town, village or township, giving Lot or village. Manor or concession, and if in city, town or village the Street and house number if possible. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, ville ou village. Rang ou concession et si en ville, ville ou village, la rue et le numéro de la maison, si possible. Ou autre désignation.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve), divorcé(e) ou légalement séparé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nation ou tribu.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire outre que celui de la profession principale ou du métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employees. / Employés.	Wage-earners in employ on the day above given. / Nombre de personnes salariées dans l'établissement le jour ci-dessus donné.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à la profession principale ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trades, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à la profession principale ou au métier.	Hours of actual time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à la profession principale.	Hours of actual time per week at other trades, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de la profession principale ou du métier.	Total earnings in 1910 from other trades, if any. / Gains totaux en 1910 provenant des travaux autres que la profession principale ou le métier, s'il y en a.	Total earnings in 1910. / Gains totaux en 1910.	Rate of earnings per hour where employed by the piece. / Taux du salaire par heure lorsque employé à la pièce.	Number of policies. / Nombre de polices.	For what amount. / Pour quelle somme.	Assigned or pledged. / Assignée ou donnée en nantissement.	Read. / Sait lire.	Write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can read only. / Sait lire seulement.	Can read and write. / Sait lire et écrire.	Can neither read nor write. / Ne sait ni lire ni écrire.	Attended school in 1910. / Fréquenté l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Total duration of residence in Canada in years. / Durée totale de la résidence au Canada en années.	Whether naturalized. / Naturalisé.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.	Tuberculous. / Tuberculeux.	Epileptic. / Epileptique.	Crippled. / Infirme.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
48	48	Lappa	arthur	Pelbock	M	Lodger	S	February	1887	27	Finland	1907		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	52		60		720							Yes	Yes	Finnish					
49	49	Mattila	Fred	Pelbock	M	Head	Wd	December	1881	29	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	Section Foreman			Yes	R.R. Section	52		60		840			1000		2	60	Yes	Yes	Finnish					
		"	Lizzie	"	F	Wife	M	May	1883	28	Finland	1903		Finnish	Finn	Lutheran	None			Yes													Yes	Yes	Finnish					
		"	Ida	"	F	Daughter	S	October	1905	6	C.			Finnish	Canadian	Lutheran																	Yes	Yes	Finnish					
		Mapava	Tommy	"	M	Son	S	June	1886	24	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	Domestic			Yes	Section Hand	52		60		360									Finnish					
		Partila	John	"	M	Lodger	S	July	1888	22	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	22		60		250							Yes	Yes	Finnish					
		Mikla	Victor	"	M	Lodger	S	April	1888	23	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	42		60		500							Yes	Yes	Finnish					
		Pellola	Ritka	"	M	Lodger	S	April	1888	23	Finland	1905		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	26		60		300							Yes	Yes	Finnish					
		Lohus	John	"	M	Lodger	S	April	1885	25	Finland	1901		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	"	42		60		540							Yes	Yes	Finnish					
		Pollara	John	"	M	Lodger	S	April	1858	52	Finland	1883		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	"	26		60		300							Yes	Yes	Finnish					
		Savari	Jack	"	M	Lodger	S	July	1877	33	Finland	1901		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes		26		60		300							Yes	Yes	Finnish					
		Mowry	Victor	"	M	Lodger	S	October	1885	25	Finland	1907		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes		52		60		600							Yes	Yes	Finnish					
50	50	Nenbury	Gustaf	Sheaba	M	Head	M	September	1888	22	Sweden	1907		Swedish	Swedish	Lutheran	Section Foreman			Yes	R.R. Section	52		60		720							Yes	Yes	Swedish					
		"	Elmer	"	F	Mother	M	November	1860	50	Sweden	1911		Swedish	Sweden	Lutheran																	Yes	Yes	Swedish					
		"	Signa	"	F	Daughter	S	March	1900	10	Sweden	1911		Swedish	Sweden	Lutheran	None																Yes	Yes	Swedish					
		Nelson	Axle	"	M	Lodger	S	May	1892	19	Sweden	1910		Swedish	Sweden	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	52		60		600							Yes	Yes	Swedish					
		Harlin	Sven	"	M	Lodger	M	November	1876	34	Sweden	1911		Swedish	Sweden	Lutheran	Laborer			Yes													Yes	Yes	Swedish					
		Lyman	Jorgo	"	M	Lodger	M	July	1882	28	Austria	1911		Russian	Austria	G. Catholic	Laborer			Yes																				
		Zgurenski		"	M	Lodger	M	June	1871	40	Austria	1910		Russian	Austria	G. Catholic	Laborer			Yes	R.R. Section	46		60		480														
		Zeszoynski	Sigil	"	M	Lodger	M	March	1871	40	Austria	1911		Polish	Austria	G. Catholic	Laborer			Yes																				
		Rokki	William	Sheba	M	Lodger	S	November	1889	21	Finland	1899		Finnish	Finn	Lutheran	Section Foreman			Yes	R.R. Section	52		60		620							Yes	Yes	Finnish					
51	51	Kolin	Mary	Sheba	F	Head	M	February	1874	37	Finland	1907		Finnish	Finn	Lutheran	None																Yes	Yes	Finnish					
		"	Mary Ann	"	F	Daughter	S	April	1895	16	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	None																Yes	Yes	Finnish					
		"	Hilda	"	F	Daughter	S	September	1896	14	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	None																Yes	Yes	Finnish					
		"	Oscar	"	M	Son	S	July	1899	1	C.			Finnish	Canadian	Lutheran																								
		Lotki	Jacob	"	M	Lodger	M	June	1880	30	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	52		60		500							Yes	Yes	Finnish					
		Wiiner	Eric	"	M	Lodger	M	April	1873	36	Finland	1909		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	52		60		520							Yes	Yes	Finnish					
		Tedelinen	Oscar	"	M	Lodger	S	June	1891	20	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	46		60		480							Yes	Yes	Finnish					
		Selmson	Oscar	"	M	Lodger	S	June	1892	21	Sweden	1908		Swedish	Sweden	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	52		60		580							Yes	Yes	Finnish					
		Tammi	Emil	"	M	Lodger	S	February	1883	26	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	46		60		536							Yes	Yes	Finnish					
		Tobli	Peter	"	M	Lodger	M	December	1888	22	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	R.R. Section	30		60		335							Yes	Yes	Finnish					
		Reid	Gorge	"	M	Lodger	S	January	1885	56	Scotland	1900		Scotch	Canadian	Presbyterian	Lumberman	Laborer		Yes	R.R. Section	34		60		420							Yes	Yes	English					
		Lock	Edward M.	Savanne	M	Lodger	S	December	1886	24	N. B.			English	Canadian	R. Catholic	Saddle Maker	Laborer		Yes	Steam Boat	30	22	60	105	360							Yes	Yes	English					
		Nigmi	Eli	"	M	Lodger	M	March	1877	29	Finland	1911		Finnish	Finn	Lutheran	Laborer			Yes	Steam Boat																		
52	52	Edwards	Frank	Savanne	M	Head	W	April	1872	39	C.			English	Canadian	Anglican	Steam Engineer			Yes	Steam Boat	52		60		780							Yes	Yes	English					
		"	Clara	"	F	Wife	M	June	1876	34	C.			Canadian	Canadian	Anglican	None																						
		"	Nolan	"	M	Son	S	August	1903	7	C.			English	Canadian																								
		"	Grace	"	F	Daughter	S	June	1905	5	C.			English	Canadian																								
		"	William	"	M	Son	S	December	1906	4	C.			English	Canadian																								
		"	Margery	"	F	Daughter	S	October	1908	2	C.			English	Canadian																								
		"	Jorge	"	M	Son	S	September	1910	0	C.			English	Canadian																								
		Caroline	C.	"	M	Lodger	S	February	1887	24	C.			Italian	Canadian	Evangelical	Lumberjack	Steam Boat		Yes	Steam Boat	52		60		780														